ООН
окружающая среда

CBD/COP/17/WG.I/CRP.2

Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.: Limited
19 October 2026

Russian
Original: English

Конференция Сторон Конвенции о биологическом разнообразии
Семнадцатое совещание
Ереван, 19–30 октября 2026 года
Пункт 10 c) повестки дня
Осуществление статьи 8 j) и других положений Конвенции о биологическом разнообразии, касающихся коренных народов и местных общин: углубленный диалог по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции
Рабочая группа I

Углубленный диалог по тематическим областям и другим сквозным вопросам в рамках статьи 8 j) и других положений Конвенции о биологическом разнообразии, касающихся коренных народов и местных общин

Проект решения, представленный Председателем Рабочей группы I

Конференция Сторон,

ссылаясь на решение 16/34 от 27 февраля 2025 года,

отмечая, что на своем первом совещании Вспомогательный орган по осуществлению статьи 8 j) и других положений Конвенции о биологическом разнообразии[1], касающихся коренных народов и местных общин, провел углубленный диалог на тему «Стратегии мобилизации ресурсов для обеспечения наличия и доступности финансовых ресурсов и финансирования, а также других средств осуществления, включая создание потенциала, развитие и техническую поддержку, для коренных народов и местных общин, в том числе женщин и молодежи в целях содействия полному осуществлению Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия»[2],

отмечая также, что элемент 8 программы работы по осуществлению статьи 8 j) и других положений Конвенции о биологическом разнообразии, касающихся коренных народов и местных общин, на период до 2030 года[3] направлен на то, чтобы способствовать выполнению соответствующих задач Рамочной программы, в частности, путем оказания содействия доступу, включая прямой доступ, к финансированию для коренных народов и местных общин в контексте национальных мер политики, планов, проектов, программ или систем сообразно обстоятельствам,

[1] Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том. 1760, № 30619.
[2] Решение 15/4, приложение.
[3] Решение 16/4, приложение.

подчеркивая, что выполнение программы работы по осуществлению статьи 8 j) и других положений Конвенции, касающихся коренных народов и местных общин, должно осуществляться на основе [подходов] [правозащитного подхода] согласно положениям раздела C Рамочной программы [и в соответствии с национальным законодательством [и международно-правовыми документами]],

1. *призывает* Стороны и предлагает другим соответствующим субъектам, с учетом конкретных трудностей, стоящих перед развивающимися странами, принять во внимание итоги углубленного диалога, проведенного на первом совещании Вспомогательного органа по осуществлению статьи 8 j) и других положений Конвенции о биологическом разнообразии, касающихся коренных народов и местных общин:

a) рассмотреть возможность создать или укрепить, действуя в соответствии с элементом 8 программы работы до 2030 года по осуществлению статьи 8 j) и других положений Конвенции о биологическом разнообразии, касающихся коренных народов и местных общин, механизмы и стратегии по мобилизации достаточных, предсказуемых и легкодоступных финансовых ресурсов из всех источников для коренных народов и местных общин, включая женщин, молодежь и людей с инвалидностью из их числа;

b) поддерживать и укреплять самостоятельно определяемые коренными народами и местными общинами приоритеты, выявлять пробелы, поощрять передовую практику и продолжать изучать варианты для разработки или совершенствования мер политики, механизмов и других соответствующих инициатив и мер, направленных на выполнение задач Рамочной программы;

2. *предлагает* финансовым донорам и инициативам:

a) поддерживать выявление и внедрение финансовых решений, способствующих мобилизации ресурсов для оказания поддержки коренным народам и местным общинам;

b) рассмотреть возможность создания или усовершенствования упрощенных процедур и специальных финансовых механизмов для облегчения прямого доступа к финансированию для коренных народов и местных общин, включая женщин, молодежь и людей с инвалидностью из их числа, на прозрачной, справедливой, подотчетной и равноправной основе с учетом потребностей и приоритетов коренных народов и местных общин, в соответствии с национальными условиями и национальным законодательством;

3. *постановляет*, что следующий углубленный диалог будет посвящен задаче 7.1 программы работы по осуществлению статьи 8 j) и других положений Конвенции, касающихся коренных народов и местных общин, в соответствии с Рамочной программой и что его темой будет Разработка руководящих указаний в сотрудничестве с соответствующими органами Организации Объединенных Наций, а также коренными народами и местными общинами, включая женщин и молодежь из их числа, с целью содействовать увеличению вклада коренных народов и местных общин, включая женщин и молодежь из их числа, в сохранение и устойчивое использование биоразнообразия на основе правозащитного подхода и согласно соответствующим международным обязательствам и международно-правовым документам.